

Citación: BDHespA.03.01, consulta: 16-01-2026

## Ref. Hesperia: A.03.01

| CABECERA                |   |                |                 |  |
|-------------------------|---|----------------|-----------------|--|
| REF. MLH:               | G.22.01SUP  | YACIMIENTO:    | Pixòcol         |  |
| MUNICIPIO:              | Balones   | PROVINCIA:     | Alicante        |  |
| N. INV.:                | Centre d'Estudis<br>Contestans (Cocentaina,<br>Alicante) (Fletcher -<br>Silgo 1990, 172)  | OBJETO:        | P               |  |
| TIPO YAC.:              | HABITAT   |                |                 |  |
| GENERALIDADES           |   |                |                 |  |
| MATERIAL:               | PLOMO   | SOPORTE:       | LAMINA/PLANCHAS |  |
| TÉCNICA:                | INCISION  | DIRECCIÓN      | DEXTROGIRA      |  |
| NÚM.                    | 2   | ESCRITURA:     |                 |  |
| INSCRIPCIONES:          |   | TIPO EPÍGRAFE: | COMERCIAL       |  |
| DIMENSIONES             | 8 x 5   | DIMENSIONES    | 9 x 22 cm       |  |
| OBJETO:                 |   | INSCRIPCIÓN:   |                 |  |
| NÚM. LÍNEAS:            | A: 9; B:5   | CONSERV. EPG:  | deficiente      |  |
| CONS. ARQ:              | M   | REVISORES:     | JMG, ALF        |  |
| RESPONS ARQUEOL.:       | FFP   |                |                 |  |
| TEXTO Y APARATO CRÍTICO |   |                |                 |  |
| TEXTO:                  | <p>A:</p> <p>ei-----bas<br/>]to----n tirte:iuns[tiri]ka:s[<br/>]tetena seiuns[tir+<br/>i]unstir:ban takitin:<br/>]biterokitin šinti[ 5<br/>leaiřitiun[s]tir tin:ban[<br/>sabakiti<br/>]i-----i---:salir[</p> <p>B:</p> <p>rti<br/><br/>iti<br/>iba:isbini----ke<br/>sbaka</p>   |                |                 |  |
| APARATO CRÍTICO:        | <p>A:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>ei-----bas</b>, ]n[eiu[ Fletcher - Silgo</li> <li>2. <b>tirte:</b>, (il)tirte Fletcher-Silgo, <b>Jiltirte</b> : de Hoz<br/>:iuns[tiri]ka:s[ , :še iuns(tir) I š Fletcher - Silgo, : iunš[ ]l : š[ de Hoz</li> <li>3. <b>seiuns[tir +</b>, <b>seiuns[tir ti</b> Fletcher - Silgo</li> <li>4. <b>]biterokitin</b> , <b>]biter</b> [ <b>]takitin</b> de Hoz</li> <li>5. <b>Šinti[</b>, <b>balinti</b>, Fletcher-Silgo, <b>šinti</b> Fletcher-Silgo (alter.), <b>]kainti</b> [ de Hoz</li> <li>6. <b>]leaiřitiun[s]tir</b>, <b>]eai[</b> řitiutiti[ Fletcher-Silgo, <b>]eai[</b> ]ř[ <b>]tin</b> : <b>ban[</b> de Hoz</li> <li>7.</li> </ol> |                |                 |  |



**sabakiti, ]sabaki[ de Hoz**  
 8.  
**Ji-----i---:salirI, i[ sali(r) Flechter-Silgo, ]i[ ]i[ ] : sali[r de Hoz**  
 B:  
 4.  
**:isbini, :isbini, Fletcher-Silgo, :isbinki Fletcher - Silgo (altern.)**

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| FTE. LEC.: Ed. princeps               | <b>SEPARADORES:</b> DOS PUNTOS  |
| NÚM. TEXTOS: 1                        | <b> LENGUA:</b> IBERICO   |
| SIGNARIO: LEVANTINO                   | <b>METROLOGÍA:</b> carece   |
| <b>OBSERV.</b><br><b>EPIGRÁFICAS:</b> | Los signos están trazados muy finamente, lo que sumado a las fisuras de la pieza dificultan la lectura.<br><br>En la cara A, las primeras cuatro líneas están divididas en dos columnas con un espacio entre ellas. A partir de la línea 5 hay tres columnas a la derecha. De todos modos, no hay seguridad sobre las líneas a las que pertenecen las distintas secuencias. En cuanto a la cara B, de las cinco líneas que contiene una, la 2 <sup>a</sup> , está vacía, o al menos no se aprecia ningún signo.<br><br>Hay pocas palabras que se puedan distinguir, por la dificultad que entraña la lectura, pero entre ellas, con casi total seguridad, se encuentran <b>iunstir</b> y <b>salir</b> , de las cuales la primera de ellas aparece tres veces, a saber, líneas 2, 3 y 4 de la cara A. Mientras que la segunda sólo una vez, en la línea 8 de la misma cara. <b>salir</b> es la palabra que se utiliza para "moneda", o algún concepto similar. <b>iunstir</b> , por su parte, aparece a menudo en las inscripciones sobre plomo.<br><br>En línea 2, de la cara A, Fletcher - Silgo y de Hoz leen la palabra <b>iltirte</b> , que se encuentra con frecuencia en el repertorio de NNP ibéricos. Acerca de esto Fletcher - Silgo comentan que la secuencia de NP + <b>te</b> seguido de <b>iunstir</b> se encuentra también en V.07.02, A,1 (Los Villares), como <b>sakařatin-te iustir</b> , y como <b>betukine-te iustir</b> , en la cara B del mismo plomo.<br><b>]biterókitin</b> , en la l. 5 (de la cara A), se compara con <b>biteróketan</b> de CS.21.01 (Orleyl), <b>biteróketetine</b> de CS.21.05, 3 y <b>biterokebetense</b> de CS.21.05, 6.<br>El final <b>-eai</b> que se encuentra en la l.6 es habitual en Orleyl (CS.21) y en Pujol de Gasset (CS.14.01).<br><b>sabakiti</b> , l. 7 (cara A), puede relacionarse con <b>sabarí</b> de (CS.21.01 (Orleyl)). Ya en la cara B, <b>isbini</b> , o si se lee <b>sbaka</b> , como piensan Fletcher - Silgo, se puede comparar con <b>]sbanir[</b> de V.06.052 (Liria) o con <b>bakáraduráne</b> de CS.21.07 (Orleyl). |

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

|                         |  |
|-------------------------|--|
| FECHA HALLAZGO:         | Anterior a 1983  |
| CIRCUNSTANCIAS          | DESCONOCIDO  |
| HALLAZGO:               |  |
| DATACIÓN:               | Insegura: siglos V - IV a.C. Pudiera ser que fuera posterior.  |
| CRIT. DAT.:             | No está claro si puede establecerse una relación entre el plomo y los restos escultóricos pertenecientes al período antiguo de la cultura ibérica (Fletcher 1983, 84).   |
| CONTEXTO HALLAZGO:      | Se encontró en el poblado conocido de antiguo por el nombre de Balones, población en cuyo término se halla. Pixòcol o Balones es un núcleo fortificado importante que surge a finales del siglo V a.C. y se prolonga hasta bien entrada la época romana.<br>La primera noticia del plomo la da Fletcher en 1983. |
| OBSERVACIONES ARQUEOL.: | Plomo con inscripción ibérica. Actualmente conserva una forma triangular, que no era la original, lo cual se debe a su estado de conservación de la pieza  |



(Foto y dibujo en: Fletcher - Silgo 1990, 170-171).

El poblado ibérico de Pixòcol tiene largos cortados a cada costado y una gruesa muralla en la parte superior. En la inferior, la peña está cortada formando ángulo recto. La superficie está escalonada y se vislumbran líneas de casas. El yacimiento ha proporcionado campaniense de importación y cerámica ibérica, así como algunos restos escultóricos importantes: una bicha sin cabeza ni patas, los cuartos traseros de otra y un relieve con divinidad domadora de caballos. Llobregat (1972, 147) lo interpreta como una posible Epona de época romana por su iconografía. Uroz (1981, 84), más prudente, se limita a denominarla "*potnia hippón*". Según Faust *et alii* (1987, 84) los agricultores, los buscadores de tesoros, los excavadores y la erosión se han sumado para destruir el poblado -que debió ser importante- de forma prácticamente definitiva.

Se desconoce si puede establecerse una relación entre el plomo y los restos escultóricos pertenecientes al período antiguo de la cultura ibérica (Fletcher 1983, 84).

#### BIBLIOGRAFÍA

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>ED. PRINCEPS:</b>   | Fletcher - Silgo 1990   |
| <b>BIBL. FIOL.:</b>    | Velaza 1996b, n. 1.5, 316; De Hoz 2011a, 279 (nota), 376, 421 (nota)  |
| <b>BIBL. ARQUEOL.:</b> | General:; Fletcher 1983a, 84;<br>Sobre el poblado:; Bonet - Mata 2001, 182a; Faust <i>et alii</i> 1987, 84;<br>Sobre el relieve del "Domador de Caballos":; Llobregat 1972, 147; Uroz 1981, 84; Marín - Padilla 1997; |